

PRECISIONES SOBRE UNA LÁPIDA LATINA DE TOTANA

Pedro Martínez Caveró

Rafael González Fernández

Departamento de Prehistoria, Arqueología, Historia Antigua e Historia Medieval
Universidad de Murcia*

RESUMEN

Noticia de la cesión, en 1936, por el Ayuntamiento de Totana (Murcia), de una inscripción latina a Juan Cuadrado Ruiz, como director del Museo Arqueológico de Almería. Esta inscripción está hoy desaparecida.

ABSTRACT

Notice of the cession by the Totana Council (Murcia), in 1936, of a Latin inscription to Juan Cuadrado Ruiz as director of the Archaeological Museum of Almería. This inscription is missing nowadays.

En una reciente publicación sobre las inscripciones latinas de Totana: *La epigrafía latina de Totana. Nuevas aportaciones*¹, lamentábamos la desaparición de las cinco lápidas que en 1869 y 1892 publicó E. Hübner². Con posterioridad, gracias a una información transmitida por Juan Manuel Martínez Pérez, profesor del IES Juan de la Cierva de Totana, y particularmente gracias al interés manifestado por M^a Carmen Crespo Romera, archivera del Ayuntamiento de esa ciudad, hemos podido seguir la pista de una de ellas. Se nos informó de la existencia de un acta del citado Ayuntamiento que hacía referencia a una inscripción latina que era utilizada como banco adosado a la torre de la Iglesia de la localidad. Hallamos dicha acta en el *Libro de Actas Capitulares, de 21 de febrero de 1936 a*

22 de septiembre de 1936, correspondiente a la sesión de 7 de agosto de 1936, la cual incluye un punto del orden del día sobre el «Expediente de D. Juan Cuadrado sobre piedra adosada al muro de la Iglesia»³, en la que se lee lo siguiente:

«Se da cuenta del escrito presentado por Don Juan Cuadrado Ruiz, en el que manifiesta, que viviendo dedicando sus actividades profesionales a los estudios de Prehistoria y Arqueología, había encontrado en esta ciudad como resultado de sus investigaciones una piedra adosada al muro de la fachada de la Iglesia Parroquial, sirviendo como banco o apoyo, la cual lleva una inscripción latina, la que debió pertenecer indudablemente a un «miliario» de la vía romana del itinerario de Antonio Caracalla, y que dado el uso constante e inadecuado de la citada piedra, se encontraban sus caracteres muy desgastados, por lo que hallándose bajo la custodia y admiración del exponente, convenientemente instalados en vitrinas, en el

* Cf. Santo Cristo, 1, 30001 Murcia.

1 MARTÍNEZ CAVERO, P. y GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, R.: «La epigrafía latina de Totana. Nuevas aportaciones». *Anales de Prehistoria y Arqueología* 9-10, Univ. de Murcia 1993-94, pp. 231-236.

2 CIL II: *Corpus Inscriptionum Latinarum II: Inscriptiones Hispaniae Latinae. Indices*, ed. E. Hübner, 1869. LVI-780-48 p. *Inscriptionum Hispaniae Latinae supplementum. Indices*, ed. E. Hübner, 1892, pp. LVII-CV y 781-1224, n^os 3.531, 3.532, 3.533, 3.534 y 4.936.

3 Archivo Municipal de Totana (A.M.T.). *Libro de Actas Capitulares, de 21 de febrero de 1936 a 22 de septiembre de 1936. Sesión supletoria del día 7 de agosto de 1936*, 178 vto. y 179 rto.

Museo de su dirección, sito en Almería, numerosos objetos procedentes también de Totana, le era de gran interés que la citada piedra figurase al lado de aquellos, por cuya razón suplica se le ceda el repetido «miliario», en la forma que se estime conveniente, bien por donación, depósito, etc., para su instalación en el Museo Almeriense; y el Ayuntamiento, por unanimidad acuerda la cesión de la piedra solicitada por Don Juan Cuadrado Ruiz, a cambio de que por éste se sustituya por otra de carácter corriente, la que seguirá sirviendo como banco, adosada al muro de la Iglesia Parroquial de esta Ciudad»⁴.

De entre todas las inscripciones latinas de Totana la más relevante es el miliario que, erigido en época de Augusto, se encontraba en la localidad. El acta del Ayuntamiento parece estar referida a esta inscripción, sin embargo algunos datos nos parecen contradictorios. En primer lugar, la Iglesia Parroquial de Totana es la de Santiago, mientras que todas las noticias que tenemos del miliario de Totana nos informan de que estaba situado en la Glorieta del Convento de San Buenaventura (Iglesia de las Tres Avemarías). En 1754 el Padre Ortega visitó Totana y recogió esta inscripción:

«Vi también con mucho espacio esta lápida que al presente se halla en el convento de Religiosos descalzos de mi Orden, de aquella villa, y hallé que aunque la calidad de la piedra es firme, no es jaspe, ni mármol, sí tosca, tiene la forma de columna redonda, bastante gruesa, tenderá fuera de la tierra como vara y media castellana»⁵.

4 El A.M.T. conserva el expediente completo de la solicitud de Cuadrado. Legajo 1127: *Expediente instruido a virtud de escrito presentado por Dn. Juan Cuadrado Ruiz, solicitando que le sea cedida una de las piedras que está adosada al muro de la Iglesia por tener inscripciones en latín, la cual será sustituida por otra*. El citado expediente consta de la instancia presentada por J. Cuadrado como director del Museo Arqueológico de Almería, fechada el 23 de julio de 1936, y los decretos y certificados que conceden su petición. La instancia es la fuente de los términos que figuran en el acta del Ayuntamiento. En ella J. Cuadrado dice: «Adosadas al muro de la fachada de la iglesia parroquial y sirviendo como bancos o poyos, existen unas piedras, y entre ellas, hay una con inscripciones latinas, que perteneció indudablemente a un «miliario» de la vía romana del itinerario de Antonino Caracalla. Dado el uso constante (e inadecuado) de esta piedra, los caracteres se encuentran ya muy desgastados y desgraciadamente acabarán por desaparecer por completo, de seguir la piedra de referencia en el lugar que hoy ocupa. Como en el Museo de Almería de mi dirección se admiran y custodian, convenientemente instalados en vitrinas, numerosos objetos procedentes de Totana, todos ellos de época prehistórica, sería de gran interés figurase al lado de los mismos éste, representativo de la época romana. De ceder el repetido «miliario», en la forma que lo estime conveniente V.S. (donación, depósito, etc.), al Museo almeriense, sería en el acto sustituida la piedra por otra que desempeñase el papel de aquella como asiento o poyo de la plaza».

5 ORTEGA LORCA, J.: *Edición crítica de la descripción del sitio que ocupa la provincia regular de Carthagera de mi P. S. Francisco*, reed. Academia Alfonso X el Sabio, Murcia 1959, p. 85.

En 1916 el historiador local José M^a Munuera y Abadía comenta el hallazgo⁶: «Cuando en el año 1602 de nuestra era se construía el atrio del actual convento de San Buenaventura, se descubrió parte de dicha vía... También apareció en el mismo atrio una magnífica lápida miliar formada por un pedestal de base cuadrada sobre la que se elevaba una columna cilíndrica de 1'90 m de altura que contenía una inscripción latina». Munuera nos da una ubicación exacta del miliario: «La columna se colocó en el ángulo de una habitación que se construyó en el patio del convento, pasado el arco de entrada», y afirma haberla visto él mismo, pues la habitación «se derrumbó hace pocos años dejando al descubierto la columna, y hemos tenido el gusto de reconocer y comprobar su inscripción con la transcrita»⁷. Esta inscripción fue publicada por Hübner, CIL 4936: IMP • CAESAR • DIVi • f / AVGVSTVS • COs • XI / TRIBVNIC • POTES • XVI / IMP • XIII / PONTIF • MAXIM / XXII.

Munuera nos cuenta los avatares sufridos por el miliario: «Un violento ciclón —escribe— derribó y rompió la columna de mármol en 1729, y el Ayuntamiento, a solicitud del Procurador de la Comunidad, acordó en 12 de noviembre del mismo año conceder a ésta una limosna de ciento diez reales. Con ella, y con la recogida de los fieles, reemplazaron la destruida columna con otra también de mármol, coronándola con una pequeña imagen de la Santísima Virgen, que hoy conocemos»⁸, «los piadosos constructores del convento —añade Munuera— sustituyeron la columna por otra de mármol terminando en una cruz y la colocaron sobre el mismo pedestal, que es el que existe en la actualidad»⁹. Por tanto, parece que, a principios de siglo, el miliario, derribado y roto, había ya desaparecido, conservándose sólo el pedestal.

Un testimonio independiente lo aporta F. Escobar y Barberán. Éste publicó un estudio sobre el miliario de Totana en 1918, en él se señala el año 1893 como fecha de

6 Los datos los toma de un *Discurso histórico*, impreso en Murcia en 1695, debido al Licenciado Miguel García López. V. ESCOBAR Y BARBERÁN, F.: «La villa de Totana. Su miliario augusteo», *Boletín de la Real Academia de la Historia* 72, Madrid 1918, p. 398.

7 MUNUERA, J.M.: *Apuntes para la Historia de Totana y Aledo*, Totana 1916, p. 53.

8 *Ibid.* La noticia en A.M.T Legajo 18: *Libro de Actas Capitulares de 1927 a 1733. Sesión de 12 de noviembre de 1729*, «Biose un memorial dado por el Padre Guardian del Combenito Franziscos descaldos de esta Villa pidiendo que para colocar en su atrium P. o columna nuestra Señora de la Concepción se les socorra con lo que pareziere combeniente, y visto por la Villa se acordo que para dicho efecto se libren de limosna de los popios desta Villa, ciento y diez reales para lo que se haga libramiento que con dicho memorial sirva de Recado para las cuentas del mayordomo».

9 MUNUERA Y ABADÍA, J.M.: *Ob.cit.*, p. 53 s. Basándonos en testimonios orales creemos que al menos el pedestal del miliario se encontraba en la Glorieta del Convento hasta la Guerra Civil, período en el que desapareció. Sobre la columna de mármol se colocó una imagen de la Virgen del Triunfo.

la pérdida del miliario: «desapareció sin saber cómo»¹⁰. Escobar escribe haber realizado varias pesquisas para averiguar su paradero, con la ayuda del literato totanero Juan Arnao y Navarro, pero sin éxito.

Hasta aquí lo que podemos decir del destino del miliario de Totana. Por otra parte, conocemos la existencia de una inscripción latina, diferente a la del miliario, situada en el banco de piedra adosado a la fachada de la Iglesia de Santiago. Esta segunda inscripción, CIL 3531: IN • H • D • D / CELER • CELERIS / LEPIDVS • CELERIS • F, estaba situada precisamente —según Hübner— «en los poyos de la torre de Totana», es decir, de la torre de la Iglesia de Santiago¹¹. En 1905-1907 Manuel González Simancas escribió su *Catálogo Monumental de España*¹², en el que nos da un testimonio que puede resultar esclarecedor:

«De las cinco inscripciones publicadas por el Hübner... no se conserva en Totana más que la primera, por cierto tan desgastada que difícilmente puede leerse el epígrafe que dice así: IN • H • D • D / CELER • CELERIS / LEPIDVS • CELERIS • f. La quinta inscripción estaba en una piedra miliaria y también ha desaparecido de la población».

En consecuencia, podemos afirmar con seguridad que la «piedra adosada al muro de la Iglesia», a la que hace referencia el orden del día de la sesión del Ayuntamiento, no es el miliario, desaparecido como hemos visto en 1893, sino esta segunda inscripción descrita.

En relación con esto, otro aspecto que cabe comentar es la actividad de Juan Cuadrado en Totana. La conocemos bien en el período entre 1915 y 1933. Aquí realizó impor-

tantes excavaciones sobre todo del período Paleolítico (Los Mortolitos, Cejo del Pantano, Fuente de Lentisco, Rincón de Yéchar) y Eneolítico (Los Blanquizaes de Lébor). El Acta del Ayuntamiento nos informa de que Juan Cuadrado dirigía en esa fecha, agosto de 1936, el Museo de Almería, lo que sucedía desde tres años antes; sin embargo, no había desaparecido su relación con Totana. Consta que Cuadrado permaneció en la localidad durante la Guerra Civil, período en el que dirigió rebuscas en el yacimiento argárico de la Bastida, labores para las que empleó presos «nacionales» procedentes de la Cárcel de Totana¹³. Igualmente hemos constatado por testimonios orales que Juan Cuadrado se encargó también de un improvisado Museo Municipal de Totana que, iniciada la Guerra Civil, se instaló en la sacristía de la Iglesia de Santiago¹⁴ y en la capilla aneja de San Ildefonso; aun quedan hoy testimonios de esta función, por ejemplo se trasladaron para formar parte de este museo los escudos que hoy decoran las paredes de la Capilla de San Ildefonso (escudos de las familias Aledo y Cayuela, más un tercero situado detrás del retablo).

No sabemos si la inscripción de Totana llegó finalmente a Almería. Las fechas de su posible traslado, recién iniciada la Guerra Civil, no son las más propicias para su acarreo. Hemos tratado de localizar esta inscripción en el Museo de Almería; en la actualidad no consta que esté allí depositada, ni se ha encontrado ninguna documentación sobre su ingreso. Por otra parte, dado que en la Iglesia de Santiago se creó el Museo Municipal antes indicado, cabe plantearse si esta inscripción fue trasladada a ese museo, y que aquí, o en otro lugar, haya pasado inadvertida e incluso se haya reutilizado posteriormente debido al desgaste del epígrafe que contenía.

10 Este dato no aparece en MUNUERA, J.M.: *Ob. cit.*, v. ESCOBAR Y BARBERÁN, F.: *Art. cit.*, pp. 395-405; en la p. 403 aporta datos sobre la reconstrucción del Convento, iniciada en el verano de 1898 y finalizado en febrero de 1899.

11 Esta localización también la recoge J.M. Munuera, *Ob. cit.* p. 45.

12 GONZÁLEZ SIMANCAS, M.: *Catálogo Monumental de España. Provincia de Murcia*, 1905-1907 (manuscrito inédito).

13 En el informe sobre las excavaciones de La Bastida, publicado en 1947, se menciona cómo Cuadrado realizó rebuscas en este yacimiento durante el período de la Guerra Civil. Cf. MARTÍNEZ SANTA-OLALLA, J.: *et alii*, *Excavaciones en la ciudad del Bronce Mediterráneo II, de la Bastida de Totana (Murcia)*, en *Informes y Memorias* 16, Madrid 1947. En p. 44 se lee: «De nuevo La Bastida de Totana vuelve a ser escenario de excavaciones, que con un fin altamente humanitario y patriótico emprende D. Juan Cuadrado Ruiz, actual Comisario de Excavaciones de Almería, para lograr que una serie de presos nacionales, encarcelados en la prisión de Totana, puedan liberarse de ella y vivir unos días de mayor libertad... y corresponde a los años 1936-1939, durante la guerra civil española».

14 En la sacristía se conserva una copia de una inscripción latina de Murgi (El Ejido, Almería), v. MARTÍNEZ CAVERO, P. y GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, R.: *Art. cit.*